



TIMOR-LESTE
Customs
Authority



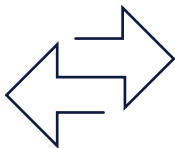
Importasaun Temporáriu ba Veíkulu

Matadalan Etapa-ba-Etapa
Viajante

Versaun Tetum

Kaderneta informasaun ida ne'e halo ho posivel tamba hetan apoiu husi Povu Amerikanu liu husi Ajensia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál (USAID). Kaderneta informasaun ida ne'e prepara husi International Business Initiatives (IBI) ba USAID/Timor-Leste nia Atividade Governasaun Komérsiu bazeia ba orden servisu 72047222F00001. Vizaun sira ne'ebe espresa iha ne'e mak IBI nia responsabilidade únika no la nesesáriamente refleto USAID ka Governu Estados Unidos nia vizaun.

Informasaun ne'ebe fornese iha matadalan manual ida ne'e loos iha tempu publikasaun; maibe regra no regulamentu sira bele sujeitu ba mudansa. Karik ita iha dúvida ruma, favór vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega atu hetan informasaun klaru liu tan iha: **www.customs.gov.tl**



Tamba sa mak ita tenki le'e matadalan ida ne'e?

Governu Timor-Leste iha kompromisu atu apoiu ekonomia nasional liu husi enkoraja no fasilita komersiu lejítimu. Nu'udar ajénsia governu ne'ebe responsável ba sirkulasaun merkadoria tama liu husi ita nia fronteira sira, ami hala'o funsaun prinsipal atu proteje nasaun husi importasaun no esportasaun ba sasan ilísitu ka bandu, no ami ajuda atu asegura katak ami kolleta taxa no impostu ho lolos hodi governu nia naran.

Kaderneta ida ne'e inklui parte sira tuir mai:

Parte I — Carnet

03

Parte II — Prosesa Veikulu

09

Objetivu husi kaderneta ida ne'e atu ajuda ita komprende prosedimentu ba esportasaun ita nia sasan liu husi Portu Baía Tíbar, no inklui matadalan etapa-ba- etapa deskreve prosesu ne'ebe ita ka ita nia broker Alfândega tenki halo tuir. Ita bele hetan informasaun benefísiu liu tan kona-ba prosesu ne'e no mudansa sira seluk ne'ebé ami halo liu husi vizita Portal Komersiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl

PARTE I
Carnet

Carnet

Carnet dé Passages en Douane (CPD), ka Carnet, mak tipu dokumentu espesializadu ida ne'ebe uza atu importa no esporta veikulu sira temporáriuamente, hanesan kareta, motorizada no autokaravana, liu husi nasaun estranjeiru. Autoridade aduaneira rekoñese ida ne'e iha nasaun barak, halo sai hanesan opsaun ida ne'ebe fásil ba sira ne'ebe halo viajen no lori veikulu liu husi nasaun balun ho veikulu ida ka liu.

Bainhira Prosesu ne'e Aplika

Prosesu ida ne'e aplika deit ba prosesamentu tama no sai ba veikulu sira ne'ebe to'o ba admisaun temporária iha Timor-Leste. Prosedimentu ida ne'e la aplika ba veikulu sira ne'ebe to'o iha Timor-Leste atu hela permanente.

Benefisiu uza Carnet

Utiliza prosesu Carnet signifika ita la presija atu deklarara ita nia veikulu liu husi submete deklarasaun Alfândega kompletu ba ita, ne'ebe ami bolu Deklarasaun Aduaneira Únika (DAU). Wainhira ita esporta fila fali ita nia veikulu sira ho kondisaun hanesan, ita sei la presiza selu taxa ka impostu ruma ba ami.

Carnet ne'e sei troka nesiedade ba ita atu fornese garantia finanseiru atu kobre taxa no impostu potensial Alfândega wainhira ita to'o, poupa tempu no simplifika prosesu.

Dokumentu Mínimu no Rekizitu Sira Seluk

Ita tenki verifika katak ita nia Carnet ne'e válidu ba períodu ne'ebe ita hein atu hela iha Timor-Leste ho ita nia veikulu.

Ita tenki fornese dokumentu sira tuir mai ba ita nia ajente transporte iha kazu hotu-hotu ka direktamente mai ami:

- CPD ba ita nia veikulu;
- Kópia ita nia passaporte, ne'ebe tenki ho naran hanesan ne'ebe hatudu iha Carnet.

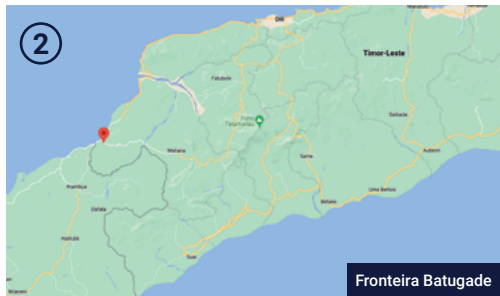
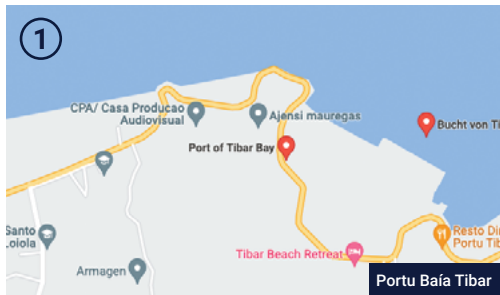


Fatin Prosesamentu:

Karik ita nia veikulu to'o liu husi tasi, ami sei prosesa iha Portu Baía Tíbar, no karik mai husi terrestre, ami sei prosesa iha pontu tama/sai fronteira Batugade:

1. Portu Baía Tíbar: Portu Baía Tíbar mak responsável ba prosesamentu sasan hotu-hotu ne'ebe to'o ka sai liu husi tasi Timor-Leste. Fasilidade ne'e lokaliza iha Baía Tíbar parte oeste, maizumenus 12 km (7.5 mil) parte oeste husi Dili.
2. Fronteira Terrestre: Batugade mak fronteira terrestreta-ma/sai entre Indonezia no Timor-Leste, ne'ebe lokaliza iha munisípiu oeste liu iha nasaun ne'e, iha munisípiu ida naran Maliana. Fronteira ne'e liga província Indonezia, Nusa Tenggara Timur ho Timor- Leste no sai hanesan pontu entrada importante ba sasan no ema entre nasaun rua ne'e.

Prosesu ne'e livre husi kustu. Karik ami nia membru ekipa ka funsióariu governu seluk ruma husu osan ba ita atu prosesa ita nia veikulu sira, favór husu atu ko'alia ba ami nia supervisor imediatamente. Alternativamente, ita bele relata informasaun mai ami ho konfiansa liu husi liga ba Liña Apoio Alfândega iha número 12200.





PUSAT AUTO
AC
pusaka motor udama
SUKABUMI 0246-222258

SUZUKI



PARTE II

Prosesamentu Veíkulu



Etapa 1 - KONFIRMA

Wainhira tama mai, ita tenki aprezena ita nia veikulu mai ami hamutuk ho ita nia CPD carnet atu nune'e ami bele konfirma katak carnet ne'e válidu no ita prienxe kritériu sira atu importa ita nia veikulu tuir prosedimentu temporáriu ida ne'e. Karik ami determina katak ida ne'e la'os prosedimentu lolos, ita presiza submete deklarasaun importasaun komersiál, ne'ebe koñesidu nu'udar IM4. Favór husu ami ka ita nia ajente transporte karik ita senti la klaru; ami nafatin kontente atu ajuda!



Etapa 2 - REJISTU

Ami sei rejistu ita nia veikulu iha ami nia sistema prosesamentu elektróniku ne'ebe bolu ASYCU-DAWorld. Nune'e ami sei kria dokumentu trázitu "T1C". Atu halo ida ne'e, ami presiza kópia husi ita nia passaporte, ne'ebe ami mós sei submete iha ASYCUDAWorld.



Etapa 3 - TO'O

Wainhira ita to'o iha fatin kontrolu Alfândega iha fronteira terrestre, ita tenki aprezena ita nia carnet no passaporte mai ami. Karik ita nia veikulu mai ho kontentor liu husi Portu Baía Tibar, ita tenki fornese dokumentu hirak ne'e ba ita nia ajente transporte.

Naran iha ita nia passaporte tenki hanesan ho naran ne'ebe ita hatudu iha carnet.

Ami sei halo verifikasaun atu konfirma buat hirak ne'e:

- Disponivel resibu importasaun no esportasaun ne'ebe relevante
- Kompleta ona kaixa informasaun no apár ho ita nia veikulu
- Ita nia carnet atualizadu no válidu

Ami sei kompleta resibu "folla de papel/counterfoil" no resibu "Importasaun" iha carnet nune'e hasai resibu "Importasaun" no rai ba ami nia dokumentasaun.

T1C sei sai nu'udar ita nia dokumentu trázitu elektróniku no fornese mai ami dokumentasaun permanente ida husi wainhira ita to'o Timor-Leste. Favór, rai dokumentu ne'e ho seguru, tanba sei presiza wainhira ita sai husi nasaun refere.

Mak ne'e deit! Mai ita explora Timor-Leste!



Etapa 4 - SAI

Prosesu sai hanesan mós ho prosesu to'o. karik ita sai liu husi fronteira Batugade, ita tenki fornese mai ami ita nia carnet, passaporte, no kópia dokumentu trázitu T1C. Karik ita nia veikulu sai ho kontentor husi Portu Baía Tíbar, ita tenki fornese ita nia ajente transporte ho dokumentu hirak ne'e.

Ami sei halo verifikasaun atu konfirma buat hirak ne'e:

- Disponivel resibu esportasaun ne'ebe relevante.
- Kompleta ona kaixa informasaun no apár ho ita nia veikulu.
- Ita nia carnet atualizadu no válidu.

Ami sei kompleta resibu "folla de papel/counterfoil" no resibu "Esportasaun" iha carnet no hasai resibu "Esportasaun" no rai ba ami nia dokumentasaun.

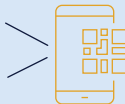
Nune'e ami sei lokaliza "T1C" iha ASYCUDAWorld no subemte oras, data, no fatin ne'ebe ita nia veikulu atu sai. Ami bele "taka" dokumentu trázitu ne'e iha ami nia sistema, konfirma katak ita nia veikulu sai ona husi nasaun refere.

Mak ne'e deit! Favór fila fali mai lalais!



Admisaun Temporáriu ba Sasan Sira Uza Carnet Ida (2019)

www.customs.gov.tl/document-database/



Skaneia
kódigu QR
hodi hola
formuláriu

Renúncia: Ligasaun esterna ne'ebe fornese iha manuál orientasaun ne'e inklui hanesan konveniénsia no ba informasaun deit; ligasaun ne'e la constitui aprovasaun ka apoiu husi Autoridade Aduaneira ba kualkér produktu, servisu, ka opiniaun husi kompañia ka organizasaun, ka individu. Autoridade Aduaneira laiha responsabilidade ba ezatidaun, legalidade, ka konteúdu husi sítu esternu ka ligasaun tuir mai. Ita bele hetan informasaun klaru liu tan kona-ba Autoridade Aduaneira vizita liu husi Portal Komérsiu Aduaneiru iha: **www.customs.gov.tl**.



USAID
HUSI POVU AMERIKANU

